

Mớ t trong nh&#ng nhà đ&#c tài n&#m quy&#n lâu nh&#t đã không còn.



Xin chào tớ t cớ mớ i ngớ i. Hôm nay chính ph&# Libya tuyên bớ r&#ng Muammar Gaddafi đã chớ t. Đi u này đánh đ&#u chớ m hớ t cho mớ t chớ ng đ&#y đau kh&# và kéo dài cớ a nhân dân Libya. Hi&#n nay ngớ i dân nớ c này đang có cớ hớ i quy&#t đ&#nh sớ phớ n cớ a mình trong mớ t nớ c Libya mớ i và dân chớ .

Chớ đ&# cớ a Gaddafi đã cai trớ nhân dân Libya bớ ng bàn tay sớ t trong suớ t bớ n mớ i hai năm qua. Nh&#ng quy&#n làm ngớ i căn bớ n bớ phớ nhớ n. Nh&#ng ngớ i công dân vô tớ i bớ cớ m tù, bớ

tra tấn và bắt giữ t h i. Và c a c i c a Libya đã b l ăng phí. Ti m năng to l n c a nhân dân Libya đã b ng ắ n ch n, kh ng b đ c dùng làm vũ khí chính tr .

Hôm nay chúng ta có th nói m t cách ch c ch n r ng ch đ c a Gaddafi đã cáo chung. Nh ng thành trì cu i cùng c a ch đ đã th t th . Chính ph m i đang c ng c quy n ki m soát đ t n c. Và m t trong nh ng nhà đ c tài n m quy n lâu nh t đã không còn.

M t năm tr c đây khái ni m v n c Libya t do có v nh là khái ni m b t kh thi. Nh ng nhân dân Libya đã vùng lên và đòi quy n c a mình. Và khi Gaddafi và l c l ng c a ông ta b t đ u ti n t thành ph này sang thành ph khác, t th tr n này sang th tr n khác đ truy sát đàn ông, đàn bà và tr con thì th gi i không ch u khoan tay đ ng nhìn n a.

Đ ng tr c kh năng x y ra nh ng v đàn áp r ng kh p – và l i kêu c u c a nhân dân Libya – H p ch ng qu c Hoa K và b n bè, đ ng minh c a chúng ta đã ng ắ n b c ti n c a l c l ng c a Gaddafi.

Liên minh bao g m Hoa K , NATO và các n c Arab đã kiên trì hành đ ng trong su t mùa hè nh m b o v th ng dân Libya. Trong khi đó nh ng ng i Libya d ́ng c m đã chi n đ u cho t ng lai c a chính h và đã đánh cho ch đ g ắ ng s ng.

Cho nên đây là m t ngày tr ng đ i trong l ch s Libya. Bóng t i chuyên quy n đã b xoá b . Và cùng v i tri n v ng to l n n phía tr c, nhân dân Libya có trách nhi m vô cùng n ng n – đ y là xây đ ng m t n c Libya dân ch , khoan dung, đ i l p hoàn toàn v i ch đ đ c tài c a Gaddafi.

Chúng ta đang ch đ i l i công b v công cu c gi i phóng đ t n c, v i v c thành l p chính ph chuy n ti p và ti n đ n nh ng cu c b u c t do và công b ng đ u tiên.

Và chúng ta kêu g i nh ng ng i b n Libya ti p t c làm v i c v i c ng đ ng qu c t đ b o đ m an toàn cho nh ng v t t nguy hi m và tôn tr ng quy n con ng i c a t t c ng i dân Libya – k c nh ng ng i đang b b t gi .

Chúng ta không lo lắng — Libya sẽ đi một chặng đường dài và quanh co trước khi đến đích một nền dân chủ đầy đủ.

Phía trước sẽ là những ngày khó khăn. Những Hoa Kỳ, cùng với cộng đồng quốc tế, sẽ làm hết sức mình vì nhân dân Libya. Các bên đã giành chiến thắng trong cuộc cách mạng của mình. Và giờ đây chúng tôi sẽ là đối tác của các bên trong khi các bên rèn đúc tương lai, một tương lai cùng cấp cho người dân phẩm giá, tự do và công bằng.

Đối với khu vực này, những sếp kiêng ngày hôm nay chúng mình rằng những chế độ cai trị bên bàn tay sẽ tiếp tục nên sẽ đến ngày cáo chung. Trên khắp thế giới Arab người dân đang vùng lên đòi quyền của mình. Các bên đang đưa ra một loạt nhu cầu cho các chế độ độc tài. Và những nhà lãnh đạo tìm cách phân biệt phẩm giá của con người sẽ không thể thành công.

Còn chúng ta, những người đang ở Mỹ, hôm nay chúng ta thông tin cho những người Mỹ đã chốt điểm bàn tay đàn áp của Gaddafi.

Gia đình của họ và bên bè của họ nằm trong tâm tưởng của chúng ta và trong lòng của người thân của chúng ta. Chúng ta nhớ lại những công việc sáng của họ, cuộc đời khác thường của họ và cái chết đầy bi kịch của họ. Chúng ta biết rằng không gì có thể chữa lành vết thương mất mát của họ, những công dân tốt của chúng ta đang bên cạnh họ.

Trong gần 8 tháng qua nhiều người Mỹ đã thể hiện những công việc phi thường trong việc ủng hộ những công việc của chúng ta nhằm bảo vệ người dân Libya và tạo điều kiện cho họ tìm lấy công bằng quy tắc như sự phân chia chính mình.

Những nhà ngoại giao tài ba của chúng ta đã giúp đến một mức độ đáng kể vô tội nạn nhân khoảng hàng triệu người phi công dân của chúng ta đã bay qua biên giới Libya, các thực thể của chúng ta đã hỗ trợ bên ngoài biên giới Libya và bắt buộc của chúng ta mà NATO đã giúp lãnh đạo liên minh của chúng ta. Không đưa một quân nhân Mỹ nào lên một đợt, những chúng ta đã đặt một mục tiêu và sẽ mạnh mẽ của NATO sẽ chứng minh trong nay mai.

Đi&#229;u này đi&#229; ra đ&#229;ng vào lúc chúng ta ch&#229;ng ki&#229;n kh&#229; năng lãnh đ&#229;o c&#229;a M&#229; trên toàn th&#229; gi&#229;i.

Chúng ta đã tiêu đi&#229;t h&#229;t b&#229;n đ&#229;u s&#229; c&#229;a al-Qaeda, chúng ta đã đ&#229;a chúng vào con đ&#229;ng đi&#229;t vong. Chúng ta đ&#229;ng làm thay đ&#229;i c&#229;c đi&#229;n cu&#229;c chi&#229;n ở Iraq và đã b&#229;t đ&#229;u có chuy&#229;n bi&#229;n ở Afghanistan. Và bây gi&#229;, trong khi làm vi&#229;c v&#229;i b&#229;n bè và đ&#229;ng minh ở Libya, chúng ta đã ch&#229;ng t&#229; cho m&#229;i ng&#229;i th&#229;y trong th&#229;k XXI hành đ&#229;ng t&#229;p th&#229; có th&#229; mang l&#229;i đi&#229;u gì.

Dĩ nhiên là, trên t&#229;t c&#229;, ngày hôm nay thu&#229;c về nhân dân Libya. Đây là th&#229;i kh&#229;c đ&#229; h&#229; t&#229;ng nh&#229; t&#229;t c&#229; nh&#229;ng ng&#229;i đã b&#229; đ&#229;a đ&#229;y và b&#229; gi&#229;t đ&#229;i bàn tay c&#229;a Gaddafi, và h&#229;ng t&#229;i tri&#229;n v&#229;ng c&#229;a m&#229;t ngày m&#229;i. Và tôi bi&#229;t là nhân dân M&#229; chúc nhân dân Libya nh&#229;ng đi&#229;u t&#229;t đ&#229;p nh&#229;t trong nh&#229;ng ngày, nh&#229;ng tu&#229;n, nh&#229;ng tháng và nh&#229;ng năm, đ&#229;y th&#229;ch th&#229;c nh&#229;ng cũng tràn đ&#229;y hi v&#229;ng, s&#229;p t&#229;i.

Xin cảm ỏn r&#229;t nhi&#229;u.

*P.N.T. đ&#229;ch t&#229; manila-paper.net*

*Ng&#229;n n: phamnguyentruong.blogspot.com*